

【面接官の印象】

1. 外国人面接官の印象

笑顔で、とても和やかな雰囲気の方でした。(比較的若い方でした。)
また、私の話の1つ1つに頷きながら聞いて下さる方でした。

2. 通訳ガイド

笑顔で、表情が穏やかな方でした。
和やかな雰囲気を作ってくださいました。
話し方も、とても聞き取り易かったです。

3. 2分間プレゼンテーションについて

《出題されたトピック》

- ① 明治維新
- ② おでん
- ③ . . . 忘れました

《選択したトピック》

一瞬迷いましたが、すぐに『明治維新』を選択しました。

《発表した内容》

ざっくりと、以下になります。

It was occurred in 1868.

Political power was changed from Tokugawa shogunate government to the Emperor
New infrastructures were established . . . for example,
Train system (from Shimbashi to yokohama), and postal system were also . . . and
factory such as silkworm . . .

People began to ware western cloths instead of kimono and men abolished topknot
hairstyle . . . この辺りで時間となりました。

4. 質疑応答について

NS	Why was the Meiji Restoration occurred?
I	Tokugawa shogunate government adopted isolation policy and shut the country, but end of the Edo period western country made a pressure to open the country, and people required to change power to the Emperor, then Tokugawa shogunate government corrupted . . .

私の解答が長くなってしまったので、質問はこの1問だけでした。
但し、NSは、great と仰ってくださいましたが。

5. 通訳試験について

《出題された日本文》

(大意としては、以下でした)

相撲は元々、神道が起源であり

鎌倉時代には武道として武士のあいだで行われ

江戸時代に娯楽になった。

今日では、相撲はプロスポーツであり、多くの外国人力士がいる。

《自分の解答》

・・・上記を比較的落ち着いて、ゆっくりと話すことが出来たかと思います。

Basically the origin of Sumo was Shintoism and

In the Kamakura period Sumo was regarded as martial art for Samurai warriors.

In the Edo period Sumo became a kind of entertainments

Nowadays Sumo is a professional sport and there are a lot of wrestlers

include who coming from foreign countries.

6. ロールプレイについて

《場面設定や状況、ご自身が解答した内容・面接委員の質問など》 ※出来るだけ詳しくお答えください。

お客様は相撲のチケットを紛失してしまった。

(チケットは旅行会社が手配し、事前に渡していた)

TGとして、どう対応するか？

私の解答は、

・私がホテル、レストランに電話して、チケットの忘れ物がないか、確認します。

I call your hotel and restaurant to search your ticket.

・バスの中も探してみましよう

I try to search in the bus, too.

TG : I might loss the ticket on some street.

(道で落としたかも?)

(私)

・もしかしたら交番に届いているかもしれません。近くに交番があれば聞いてみます。

Ok, if there is a police box near by, I will go there and ask wheather your ticket would bling back.

TG : I might lose my purse, too.

(財布も落としたみたい・・・)

(私)

Ok, I search it too, both hotel and restaurant and the bus, also ask police, Japan is safety country so some people may pick it and bring it to police.

TG : Should I speak Japanese? (日本語で説明が必要かな?)

(私)

No I try and do my best!

大体この様な感じで終了しました。

7. 試験を終えての感想

・今回は、「明治維新」と「相撲」がメインテーマでしたので、私の「守備範囲」からの出題であり、比較的落ち着いて自分の実力を発揮できたのではないかと考えられます。今まで富士アカデミーで勉強してきた事が役に立ったというのが正直な感想です。

・直前セミナーで、知念先生に「落ち着いて ゆっくりと 難しい単語を使わずに」プレゼンすることをご指導いただき、それが本当に役に立ちました (合否はわかりませんが)。

・実際、試験本番では、TG と話しをするのが「楽しい」という感じになりました。それくらい和やかで良い雰囲気 of 試験会場でした。

・また、今年の会場 (日大三軒茶屋) は環境が良かった。この会場の受験者数も少なく、何と言っても個室に入る前の待ち時間、全体の拘束時間が短かったので、余計なストレスを感じる事無く試験に臨めました。

・自己採点としては、最低でも 65 点以上、上手くいっていれば 70 点は・・・といった感じでしょうか? なので、今回は結果発表が少しだけ楽しみです。不合格でしたら、本年もお世話になります (苦笑)。絶対にあきらめませんので (笑)。